



Ülésszám: HÖ 1/99-09/2020.

## JEGYZŐKÖNYV

Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat  
Képviselő-testület 2020. október 29-én 09:00 órakor kezdődő rendes üléséről

Az ülés helye: A Horvát Önkormányzat irodahelyisége  
(1152 Bp. XV., Szilas park 1-3. lp. B. fsz. 1.)

**Jelen vannak:** Kuzma István elnök  
Pótári Attila elnökhelyettes  
Kuzma Istvánné képviselő

**Jegyző megbízottja:** Palotai Dóra

**Meghívottak:**

**Kuzma István elnök:** Köszönti a megjelenteket és mindenkit kér, hogy az ülés végéig, vagy amíg zárt térben vannak, ne vegyék le a szájmazskot és tartsák meg a másfél méteres távolságot. Tájékoztatja a megjelenteket, hogy a munkatervükben 2020. szeptember 17-ére tervezett ülést azért nem hívta össze, mert 2 képviselő előre jelezte, hogy egyéb elfoglaltság miatt nem tud részt venni az ülésen és az ülés 1 fő képviselővel határozatképtelen lett volna. A megbeszéltek szerint a mai napra lett áttéve a szept. 17-i ülés időpontja. Megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Kérdezi, hogy van-e hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Megállapítja, hogy nincs kérdés. Ismerteti a napirendi pontokat, egyetértés esetén szavazást kér a napirendről szóló határozat elfogadására:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2020. október 29.-i rendes ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat módosított egységes szerkezetbe foglalt Szervezeti és Működési Szabályzat és Mellékletek elfogadása*  
*Előterjesztő: Kuzma István elnök*
- 2. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat a kihirdetett Közmeghallgatás időpont elfogadása*  
*Előterjesztő: Kuzma István elnök*
- 3. Horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása Mikulás ünnepségen*  
*Előterjesztő: Kuzma István elnök*
- 4. Szóbeli Beszámolók a 2020. évben határozatokon kívüli rendezvényeken való részvételekről*  
*Előterjesztő: Kuzma István elnök*
  - 4/1. Beszámoló Horvát hitélet gyakorlása a 2020. szeptember 26.-án megtartott Nemzetek miséjén való részvételtől*
  - 4/2. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. szeptember 30-án megtartott VI. Füge Nap rendezvényen való részvételtől*
  - 4/3. Beszámoló az Aradi vértanúk emléknap rendezvényen való részvételtől*
  - 4/4. Beszámoló Horvát hitélet ápolása és a 2020. október 8.-án a Horvát Szábor (Horvát Parlament) Napja alkalmából tartott Horvát nyelvű szentmisén való részvételtől*
  - 4/5. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. október 18-án megtartott Dan Kravata (Horvát Nyakkendő Napja) rendezvényen való részvételtől*

- 4/6. Beszámoló az 1956-os forradalom megemlékezés rendezvényen való részvételről
- 4/7. Beszámoló Mindenszentek és Halottak napja megemlékezésen való részvételről
- 4/8. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetéséről, utazásról 2020. október 17-én Tótszerdahelyre
- 4/9. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetéséről, utazásról 2020. október 24-én Tótszentmártonba
- 5. Szóbeli tájékoztató - Rendezvények elmaradása - határozat nélkül
- 6. Egyebek szóbeli előterjesztés – Kérelem könyvkiadáshoz
- 6/1. Egyebek – Beszámoló az irodahelyiség állagáról

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **55/2020. (X.29.) HÖ határozata**

**Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2020. október 29.-i rendes ülés napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:**

1. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat módosított egységes szerkezetbe foglalt Szervezeti és Működési Szabályzat és Mellékletek elfogadása

Előterjesztő: Kuzma István elnök

2. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat kihirdetett Közmeghallgatás időpont elfogadása

Előterjesztő: Kuzma István elnök

3. Horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása Mikulás ünnepségen

Előterjesztő: Kuzma István elnök

4. Szóbeli Beszámoló a 2020. évben határozatokon kívüli rendezvényeken való részvételéről

Előterjesztő: Kuzma István elnök

- 4/1. Beszámoló Horvát hitélet gyakorlása a 2020. szeptember 26.-án megtartott Nemzetek miséjén való részvételről

- 4/2. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. szeptember 30-án megtartott VI. Füge Nap rendezvényen való részvételről

- 4/3. Beszámoló az Aradi vértanúk emléknap rendezvényen való részvételről

- 4/4. Beszámoló Horvát hitélet ápolása és a 2020. október 8.-án a Horvát Szábor (Horvát Parlament) Napja alkalmából tartott Horvát nyelvű szentmisén való részvételről

- 4/5. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. október 18-án megtartott Dan Kravata (Horvát Nyakkendő Napja) rendezvényen való részvételről

- 4/6. Beszámoló az 1956-os forradalom megemlékezés rendezvényen való részvételről

- 4/7. Beszámoló Mindenszentek és Halottak napja megemlékezésen való részvételről

- 4/8. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetéséről, utazásról 2020. október 17-én Tótszerdahelyre

- 4/9. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetéséről, utazásról 2020. október 24-én Tótszentmártonba

5. Szóbeli tájékoztató - Rendezvények elmaradása - határozat nélkül

6. Egyebek szóbeli előterjesztés – Kérelem könyvkiadáshoz

- 6/1. Egyebek – Beszámoló az irodahelyiség állagáról

\*\*\*\*\*

1. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat módosított egységes szerkezetbe foglalt Szervezeti és Működési Szabályzat és Mellékletek elfogadása

Előterjesztő: Kuzma István elnök

**Kuzma István elnök:** Ismerteti az előterjesztés tartalmát és tájékoztatja a képviselőket, hogy a szervezeti és működési szabályzatot módosította, köszöni a képviselők munkáját. Kérdés hozzászólás?

Hozzászólások

**Pótári Attila elnökhelyettes:** Átnézte a teljes anyagot és elfogadja a módosított szmsz-t a mellékletekkel együtt.

**Kuzma Istvánné képviselő:** Az szmsz elfogadása után a MÁK-nak be kell nyújtani a 203-as űrlapot, amiben feltüntetik az önkormányzatuk horvátnyelvű megnevezését és rövidítését, mert az derült ki a MÁK leveléből, hogy a horvát nyelvű megnevezésük csak az szmsz-ben szerepel. A módosítás után már mind a két nyelven használt elnevezést hivatalosnak kell tekinteni.

**Kuzma István elnök:** Több hozzászólást nem lát, ismerteti az előterjesztés határozati javaslatát, egyetértés esetén szavazást kér az elfogadására:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2020. július 1-től módosult nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvénynek megfelelően egységes szerkezetben foglalt Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatát Mellékleteivel együtt elfogadja és megszavazza. Az aláírt SzmSz és mellékletek 1 példányát, átadja a nemzetiségi referensnek, hogy a Horvát Önkormányzat működéséről szóló szabályzatban és mellékleteiben foglaltakat megismerjék a hivatal azon dolgozói, akik a horvát önkormányzat működésével kapcsolatos háttérmunkákat végzik és betartsák annak rájuk vonatkozó részét. Az aláírt megismerési nyilatkozatokat 1 hónapon belül aláírva át kell adni az elnöknek, aki a szervezeti és működési szabályzathoz teszi.*

*Határidő: 2020. december 31-ig*

*Felelős: Elnök*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **56/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2020. július 1-től módosult nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvénynek megfelelően egységes szerkezetben foglalt Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatát Mellékleteivel együtt elfogadja és megszavazza. Az aláírt SzmSz és mellékletek 1 példányát, átadja a nemzetiségi referensnek, hogy a Horvát Önkormányzat működéséről szóló szabályzatban és mellékleteiben foglaltakat megismerjék a hivatal azon dolgozói, akik a horvát önkormányzat működésével kapcsolatos háttérmunkákat végzik és betartsák annak rájuk vonatkozó részét. Az aláírt megismerési nyilatkozatokat 1 hónapon belül aláírva át kell adni az elnöknek, aki a szervezeti és működési szabályzathoz teszi.*

*Határidő: 2020. december 31-ig*

*Felelős: Elnök*

## **2. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat kihirdetett Közmeghallgatás időpont elfogadása**

Előterjesztő: Kuzma István elnök

**Kuzma István elnök:** Ismerteti az előterjesztést, és tájékoztatja a képviselőket, hogy a közmeghallgatásra a megbeszélés és az előterjesztéshez mellékelt meghívó lettek kiküldve. Kéri a képviselőket, hogy a közmeghallgatáson vegyenek részt. Kéri a képviselők hozzászólását.

Hozzászólások

**Pótári Attila elnökhelyettes:** Kéri, hogy a közmeghallgatáson is legyenek betartva a járványügyi előírás.

**Kuzma Istvánné képviselő:** Úgy tudja, hogy eddig 4 fő jelzett vissza, hogy részt vesz a közmeghallgatáson.

**Kuzma István elnök:** Több hozzászólást nem lát, ismerteti az előterjesztés határozati javaslatát, egyetértés esetén szavazást kér az elfogadására:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a alapján és a szervezeti és működési szabályzat szerint, a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2020 november 3.-án 17 órai kezdéssel közmeghallgatást tart az irodájukban.*

*Felelős: Elnök*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **57/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a alapján és a szervezeti és működési szabályzat szerint, a Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat 2020 november 3.-án 17 órai kezdéssel közmeghallgatást tart az irodájukban. Felelős: Elnök*

### 3. Horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása Mikulás ünnepségen

Előterjesztő: Kuzma István elnök

**Kuzma István elnök:** Ismerteti az előterjesztés tartalmát, és tájékoztatja a képviselőket, hogy a járványügyi információkat figyelve, nem valószínű, hogy december 5-ig enyhülés lesz a vírussal kapcsolatos korlátozásban, így azt kéri, hogy készüljenek fel arra az esetre is, ha nem lehet rendezvényt tartani. Kérdés, hozzászólás?

Hozzászólások

**Pótári Attila elnökhelyettes:** Valóban nem lehet tudni, hogy december elején milyen intézkedések lesznek hozva. Egyet ért az előterjesztésben írtakkal, javasolja, hogy a mikulás csomagokra ragasszák rá, hogy a XV. kerületi Horvát Önkormányzat Mikulása hozta a csomagot.

**Kuzma Istvánné képviselő:** Mivel jelenleg a szülők sem léphetnek be az óvodákban, jó ötletnek tartja, hogy az óvónő ossza ki a csomagot, amit a gyerekeknek szánnak.

**Kuzma István elnök:** Amennyiben több hozzászólás nincs, ismerteti az előterjesztés határozati javaslatát, egyetértés esetén szavazást kér az elfogadására:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Zuglói Horvát Óvodába járó gyerekeknek mikuláscsomagot vásárolnak és a horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából tartandó Mikulás ünnepséget a kialakult járványhelyzetre tekintettel olyan formában valósítják meg, hogy a megvásárolt mikulás csomagokat eljuttatják az óvodába és megkérik az óvónőket, hogy osszák ki a csomagokat a gyerekeknek. Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos Mikulás ünnepségre 40.000 Ft-ot szavaz meg.*

*Határidő: 2020. november 31.-ig*

*Felelős: Elnök*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **58/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Zuglói Horvát Óvodába járó gyerekeknek mikuláscsomagot vásárolnak és a horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából tartandó Mikulás ünnepséget a kialakult járványhelyzetre tekintettel olyan formában valósítják meg, hogy a megvásárolt mikulás csomagokat eljuttatják az óvodába és megkérik az óvónőket, hogy osszák ki a csomagokat a gyerekeknek. Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a horvát hagyomány ápolásával kapcsolatos Mikulás ünnepségre 40.000 Ft-ot szavaz meg.*

*Határidő: 2020. november 31.-ig*

*Felelős: Elnök*

### 4. Szóbeli Beszámolók a 2020. évben határozatokon kívüli rendezvényeken való részvételekről

Előterjesztő: Kuzma István elnök

- 4/1. Beszámoló Horvát hitélet gyakorlása a 2020. szeptember 26.-án megtartott Nemzetek miséjén való részvételtől
- 4/2. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. szeptember 30.-án megtartott VI. Füge Nap rendezvényen való részvételtől
- 4/3. Beszámoló az Aradi vértanúk emléknap rendezvényen való részvételtől
- 4/4. Beszámoló Horvát hitélet ápolása és a 2020. október 8.-án a Horvát Szábor Napja alkalmából tartott Horvát nyelvű szentmisén való részvételtől
- 4/5. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. október 18.-án megtartott Dan Kravata rendezvényen való részvételtől
- 4/6. Beszámoló az 1956-os forradalom megemlékezés rendezvényen való részvételtől
- 4/7. Beszámoló a Mindenszentek és Halottak napja megemlékezésen való részvételtől
- 4/8. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetésről, utazásról 2020. október 17-én Tótszerdahelyre
- 4/9. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetésről, utazásról 2020. október 24-én Tótszentmártonba

**Kuzma István elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a júniusban visszavont vészhelyzet óta 7 olyan rendezvényen vettek részt, amiről nem volt határozatuk, mert előre nem tudták és nem láthatták, hogy a vészhelyzet után milyen rendezvények lesznek megtartva, amire meghívót is kapnak. A fenti sorrendben egymás

után fogja ismertetni a beszámolót és azt javasolja, hogy az elhangzott beszámolók után egyetértés esetén szavazzanak a képviselők a beszámoló elfogadásáról. Kéri a képviselők hozzászólását. Megállapítja, hogy kérdés és hozzászólás nem hangzott el, így meg kezdi a beszámolók ismertetését.

#### **4/1. Beszámoló Horvát hitélet gyakorlása a 2020. szeptember 26.-án megtartott Nemzetek miséjén való részvételtől**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. Második alkalommal kaptak meghívót a nemzetek miséjére, amit Dr. Cserhádi Ferenc püspök celebrált. Az Esztergom-Budapesti érsekség területén működő idegen nyelvű lelkipásztori szolgálatok szentmisére várták a főegyházmegye híveit és papjait. A nemzetiségi hitélet gyakorlása fontos a horvát híveknek, és a nemzetiségi misén a többi nemzetiség mellett a horvátok részéről a nagykövetség és a kerületi horvát önkormányzatok képviselői és Budapesten élő horvátok is részt vettek és gyakorolták vallásukat. Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Kérdést hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát hitélet gyakorlása a 2020. szeptember 26.-án megtartott Nemzetek miséjén való részvételtől szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **59/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát hitélet gyakorlása a 2020. szeptember 26.-án megtartott Nemzetek miséjén való részvételtől szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/2. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. szeptember 30.-án megtartott VI. Füge Nap rendezvényen való részvételtől**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. Második alkalommal kaptak meghívót a Nagykövetségtől a VI. füge nap rendezvényre. Idén 6. alkalommal rendezték meg az ELTE Fűvészkertjében a Fügenapot, amit a Horvát Köztársaság magyarországi Nagykövetsége és a Horvát Idegenforgalmi Közösség magyarországi képviselete közös szervezett. Mladen Andrić, a Horvát Köztársaság magyarországi nagykövete köszöntőjében elmondta, hogy a füge gyümölcs hagyománya, mind Magyarországon, mind pedig Horvátországban századokra vezethető vissza, mely egyben a két ország közötti barátságot is szimbolizálja. Az erős kötelék odáig vezetett, hogy mára már saját Fügekertje is van a budapesti Fűvészkertnek, ahol a világszerte előforduló közel 600 fügefajta közül a Horvátországban fellelhető 30 fajta mindegyike megtalálható. A két legnagyobb horvátországi fügefesztivált augusztus végén, illetve szeptember elején rendezik meg Zadarban és Krk szigetén. Mindkettőre várják jövőre az érdeklődőket. Kérdés, hozzászólás?

Hozzászólások

**Kuzma Istvánné képviselő:** A rendezvény idén is a Fűvészkert udvarán volt megtartva, ez azért is jó megoldás volt, mert könnyen tudták a távolságot tartani és beszélgetni is tudtak. Az összegyűlt közönség nagyon fegyelmezett volt, mert a szabadban is mindenki viselte a maszkot és a távolságot is megtartották. Egyedül a fotózáskor álltak közelebb egymáshoz, de a maszk mindenkin rajta volt. A nagykövet úr is megjegyezte, hogy mindenki nagyon fegyelmezetten viseli a maszkot a rendezvény alatt.

**Kuzma István elnök:** Több hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. szeptember 30.-án megtartott VI. Füge Nap rendezvényen való részvételtől szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **60/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. szeptember 30-án megtartott VI. Füge Nap rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/3. Beszámoló az Aradi vértanúk emléknap rendezvényen való részvételről**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. Idén a vírus helyzetre való tekintettel a képviselő-testület úgy döntött, hogy az aradi vértanúk emléknapja alkalmából a Horvát Iskola előtti téren található Knézich Károly tábornok szobránál tartanak csendes megemlékezést. Nem csak Knézich Károly tábornokról, hanem az Aradon kivégzett 13 tábornokról is megemlékeztek. Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Aradi vértanúk emléknap rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **61/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Aradi vértanúk emléknap rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/4. Beszámoló Horvát hitélet ápolása és a 2020. október 8.-án a Horvát Szábor (Horvát Parlament) Napja alkalmából tartott Horvát nyelvű szentmisén való részvételről**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. A Horvát Köztársaság magyarországi Nagykövetsége és a XVI. kerületi Horvát Önkormányzat meghívta a horvát képviselőket a 30 éve megalakult független horvát parlament emlékére szervezett ünnepi szentmisére, melyre eljött Horvát Köztársaság magyarországi Nagykövete Mladen Andrić, nagykövet úr és munkatársai is. A horvát nyelvű szentmisét Horváth Árpád, celebrálta. A horvát nyelvű szentmise után a nagykövet úr rövid köszöntőt mondott és mindenkit meghívott a templom kertben egy szerény agapéra, ahol mindenki betartotta a járványügyi szabályokat. Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát hitélet ápolása és a 2020. október 8.-án a Horvát Szábor (Horvát Parlament) Napja alkalmából tartott Horvát nyelvű szentmisén való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **62/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát hitélet ápolása és a 2020. október 8.-án a Horvát Szábor (Horvát Parlament) Napja alkalmából tartott Horvát nyelvű szentmisén való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/5. Beszámoló a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. október 18-án megtartott Dan Kravata (Horvát Nyakkendő Napja) rendezvényen való részvételről**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. A Horvát Köztársaság magyarországi Nagykövetsége és a XVI. kerületi Horvát Önkormányzat közösen szervezték meg a nemzeti nyakkendő napja rendezvényt, melyet idén a Ludovika téren álló Miroslav Krleža horvát költő szobránál tartottak. Nem tudni, hogy pontosan mikor fedezték fel a nyakkendőt, de a harmincéves háború alatt (1618-1648) a horvát katonák egyenruhájuk részeként piros vásznakot viseltek. Az Atlanti-óceán szerint a horvát zsoldosok ugyanebben a században vitték Nyugat-Európába, és a franciák kölcsönvették az ötletet, és a ravasznak nevezték el. 1997-ben megalakult egy nonprofit szervezet, az Academia Cravatica nevű szervezet, amely a horvát találékonyság jelképeként hirdeti a cravatot. *"Azzal, hogy terjesztjük az igazságot a*

*kravatról, javítjuk Horvátország imázsát a nemzetközi közvéleményben" - állítja a szervezet. "Az a tény, hogy a horvátok feltalálták a Cravat-ot, büszkék lehetünk arra, hogy horvátok vagyunk." Kérdés, hozzászólás?*

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. október 18-án megtartott Dan Kravata (Horvát Nyakkendő Napja) rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **63/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Horvát kulturális örökség ápolásáról a 2020. október 18-án megtartott Dan Kravata (Horvát Nyakkendő Napja) rendezvényen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/6. Beszámoló az 1956-os forradalom megemlékezés rendezvényen való részvételről**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. A koronavírus-járvány miatt az ilyenkor szokásos megemlékezéseket szűk körben tartotta meg a XV. kerületi Önkormányzat. A horvát önkormányzat csendes megemlékezést tartott a Karácsony Benő parki kopjafánál, és az Epres sori Lobogás emlékműnél. Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az '56-os forradalom és szabadságharc leverésének évfordulóján tartandó csendes megemlékezésen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **64/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az '56-os forradalom és szabadságharc leverésének évfordulóján tartandó csendes megemlékezésen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/7. Beszámoló Mindenszentek és Halottak napja megemlékezésen való részvételről**

**Kuzma István elnök:** Szóban a következő beszámolót ismerteti a képviselőkkel. Tájékoztatja a képviselőket, hogy nem csak az Újpalotai temetőben nyugszanak horvát nemzetiségi képviselők, pedagógusok, ismerősök, hanem más kerületek temetőiben is nyugszanak. E minden évben megemlékeztünk róluk, ez nem volt másként idén sem. Idén 2020. október 28-án gyertyagyújtással emlékeztek meg mindenszentek és halottak napja alkalmából az elhunyt szeretteikre, ismerőseikre emlékezve. Sajnos az utóbbi időben egyre több horvát ismerősük is elment. Azokról a horvátokról is megemlékeztek, akik messze vannak eltemetve és nem tudtak idén elmenni a sírjukhoz a koronavírus miatt. Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Mindenszentek és Halottak napja megemlékezésen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **65/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Mindenszentek és Halottak napja megemlékezésen való részvételről szóló beszámolót elfogadja.*

#### **4/8. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetésről, utazásról 2020. október 17-én Tótszerdahelyre**

**Kuzma István elnök:** Tájékoztatom a képviselőket hogy a „Horvátok a Mura két partján” című vándorkiállítás idén Tótszerdahelyen, Tótszentmártonba és Horvátországba lesz kiállítva és szállítva. Ahhoz, hogy a kiállítás részleteit, szállítását és minden egyéb felmerülő kérdést részletes meg tudjunk beszélni szükség, van a személyes találkozásra. Az utazás időpontját azért nem tudtam a képviselőkkel előre egyeztetni, megbeszélni, mert függött a Tótszerdahelyi „Blazetin István” Horvát Önkormányzat elnökének elfoglaltságától és szabadidejétől. Szeptember végén és október elején, telefonon több alkalommal egyeztettem és szerveztem a kiállítással kapcsolatos teendőket. Végül abban maradtunk, hogy 2020. október 17-én személyesen találkozzunk Tótszerdahelyen, és megnézzük a kiállítás helyszínét a Stipan Blažetin Horvát Művelődési Intézetben. Az utazás 2020. október 17-én megtörtént, az elnöki keretből az oda és visszautazásra 26.797 Ft-ot használtam fel. Kérem a képviselőket, hogy a beszámolómat szíveskedjenek elfogadni! Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az elnök beszámolóját a 2020. október 17-i utazás költségéről, mely az elnöki keret terhére és hatáskörben történt felhasználásról szól.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **66/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az elnök beszámolóját a 2020. október 17-i utazás költségéről, mely az elnöki keret terhére és hatáskörben történt felhasználásról szól.*

#### **4/9. Beszámoló az Elnökei keret terhére történt kiküldetésről, utazásról 2020. október 24-én Tótszentmártonba**

**Kuzma István elnök:** Tájékoztatom a képviselőket, hogy szeptember 8-án személyesen egyeztettem a Tótszentmártoni Kulturális Egyesület vezetőjével a decemberben közösen tartandó „Élő Betlehem” rendezvény megtartásáról. Az előzetes megbeszélésen kitértünk arra, hogy mik lennének azok, amiket nekünk kell majd beszerezni, hogy minél kevesebb eszközt kelljen Budapestre szállítani. Az „Élő Betlehem” 2020. december 12.-én a XV. kerületben a főtéren lesz megtartva, mert ott a távolságot is tartani tudják. Gyuricz József a kultúracsoporthoz vezetője telefonon, azt kérte tőlem, hogy az egyesület október 24-i megbeszélésén, mi is vegyünk részt és közösen beszéljük meg a december 12-i rendezvény részleteit. A megbeszélésen részt vettünk és sikerült minden részletet megbeszélni, mindenki abban bízott, hogy a rendezvényeket szabad téren meg lehet tartani. Az ülés késő este ért véget, így a vendéglátóink intéztek nekünk szállást, másnap (október 25.) kipihentem utaztunk haza. Az utazás 2020. október 24-én megtörtént, az elnöki keretből az oda és visszautazásra 26.797 Ft-ot használtam fel. Kérem a képviselőket, hogy a beszámolómat szíveskedjenek elfogadni! Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az elnök beszámolóját a 2020. október 24-i utazás költségéről, mely az elnöki keret terhére és hatáskörben történt felhasználásról szól.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő **3 igen szavazattal**, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **67/2020. (X.29.) HÖ határozata**

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja az elnök beszámolóját a 2020. október 24-i utazás költségéről, mely az elnöki keret terhére és hatáskörben történt felhasználásról szól.*



## 5. Szóbeli tájékoztató - Rendezvények elmaradása - határozat nélkül

Előterjesztő: Kuzma István elnök

**Kuzma István elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a koronavírus második hulláma miatt sajnos megint elmaradnak a rendezvények. Igaz, hogy semmilyen hivatalos levelet nem kaptak eddig arról, hogy a nemzeti-ségi önkormányzatok mire számíthatnak. Sajnos a vírus második hulláma sokkal komolyabb, mint amire számítottak. Nem lehet tudni, hogy egy hét múlva mi lesz, vagy milyen szigorítások lesznek bevezetve. A híreket figyelve és a horvátok jelzése alapján lehet, hogy a decemberre tervezett élő betlehem rendezvényt sem tudják megtartani. Érdeemben erről még nem tud semmit mondani. Kérdés, hozzászólás?

**Kuzma István elnök:** Megállapítja, hogy kérdés, hozzászólás nem hangzott el. Tájékoztatja a képviselőket, hogy a kapott információk alapján az alábbi rendezvények fognak elmaradni a kialakult vírushelyzet miatt:

- 5/1. Horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása az Idősek napja rendezvény
- 5/2. Testvérvárosi kapcsolatok és a horvát kulturális örökség ápolása Tótszentmártonban a Szent Márton Újbor rendezvény
- 5/3. Horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása az Országos Horvát Nap rendezvényen, Budapesten
- 5/4. Horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása az Adventi találkozón Mosonmagyaróváron

Kérdezi, az elnök kinek van kérdése, hozzászólása az elhangzottakhoz?

## 6. Egyebek szóbeli előterjesztés – Kérelem könyvkiadáshoz

Előterjesztő: Kuzma István elnök

**Kuzma István elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy Lukács István ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Szláv Filológiai Tanszék professzorától, a következő kérés érkezett:

Az ELTE BTK Szláv és Balti Filológiai Intézet Szláv Filológiai Tanszéke magyar és horvát nyelven szeretné megjelentetni Antun Branka Simić (1898-1925) verses válogatását, a „Preobraženje“ „Átváltozás“ ami először 1920-ban lett megjelentetve. A támogatást a könyvnyomtatás 100. évforduló alkalmából magyar és horvát nyelven megjelenő reprint kiadás nyomdai költséghez kéri. Kéri a képviselők hozzászólását.

Hozzászólások

**Pótári Attila elnökhelyettes:** Javasolja, hogy támogassák a kérést. Úgy emlékszik, hogy a választás előtt is támogattak könyvkiadást.

**Kuzma István elnök:** Azt elfelejtette megemlíteni, hogy a verseskönyvben fel lesznek tüntetve a támogatók és a támogatást nyújtók kapnak a verseskötetből is.

**Pótári Attila elnökhelyettes:** Kérdezi, hogy lehet-e tudni hány példányt kapnak?

**Kuzma István elnök:** Nem tudja, általában egy vagy két tiszteletpéldányt adnak. Több hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a horvát kulturális örökség ápolása és a horvát nyelv gyakorlása céljából az ELTE BTK Szláv Filológiai Tanszékének a könyvnyomtatás 100. évforduló alkalmából magyar és horvát nyelven megjelenő „Preobraženje“ „Átváltozás“ reprint kiadás nyomdai költséghez 30.000 Ft-tal hozzájárul a verses kötet megjelenéséhez.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

## 68/2020. (X.29.) HŐ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a horvát kulturális örökség ápolása és a horvát nyelv gyakorlása céljából az ELTE BTK Szláv Filológiai Tanszékének a könyvnyomtatás 100. évforduló alkalmából magyar és horvát nyelven megjelenő „Preobraženje“ „Átváltozás“ reprint kiadás nyomdai költséghez 30.000 Ft-tal hozzájárul a verses kötet megjelenéséhez.*

## 6/1. Egyebek – Beszámoló az irodahelyiség állagáról

**Kuzma István elnök:** Tájékoztatja a képviselőket, hogy a XV. kerületi Szilas park 3. alatt lévő irodahelyiségük bérleti szerződésében benne van, hogy a felmerült hibák javítását és a és annak költségeit a XV. kerületi Horvát Önkormányzat viseli. A bérlemények rendeltetésszerű használatát a bérbeadó, esetükben a Palota Holding, évente a helyszínen ellenőrzi. Az idei ellenőrzés, bejárás során megállapítottuk, hogy két fűtőradiátor a csatlakozóknál folyik, elrozsdásodott, emiatt csak cserével lehet a hibát javítani. A WC nyomógombos SHELL típusú öblítő szelep már a helyiség átvétele óta nem látja el rendeltetésszerűen feladatát, nem gazdaságos, túl sok vizet használnak el a WC öblítésekor. Mindenképpen szükséges gazdaságosabb vízőblítős tartályra cserélni. A bejári ajtó nem biztonságos rossz állapotban van, az előtér hideg, hiába van ott a radiátor, nem lehet rendesen felfűteni a helyiséget. Hosszú távon gazdaságos lenne az ajtót kicserélni. Amennyiben nem sikerül ajtót cserélni, a zárbetétet akkor is ki kell cserélni. A vízóra leolvasó jelezte, hogy esedékes a vízórák cseréje, ezzel kapcsolatba felveszi a kapcsolatot a szolgáltatóval, a Veolia Energia Magyarország Zrt. XV. kerületi kirendeltségével. Kérdés, hozzászólás?

### Hozzászólások

**Pótári Attila elnökhelyettes:** Az elmondottakat hallgatva azt kéri, hogy minél előbb nézzék meg, hogy a működés célú támogatásból mennyi pénzük van még, amit december 31-ig fel lehet felhasználni. Ami a legfontosabb javítási feladat azt még ebben az évben csinálják meg. Véleménye szerint a hibás radiátorokat cserélik ki, mert a téli nagy hidegben egy db radiátor nem tudja felfűteni az irodájukat és nagyobb baj lenne, ha elfagyna a fűtés rendszer. A többi javítást csak abban az esetben végezzék el idén, ha lesz rá keret. Ha nem lesz rá fedezet, akkor a 2021-es évi költségvetésbe be kell tervezni a javítási költségeket.

**Kuzma Istvánné képviselő:** A javításokon kívül könyvespolcra, szekrényre is szükség lenne. A raktárból elhozott könyvek jelenleg is dobozokban vannak, mert nem tudják hova kirakni. Javasolja, hogy jövőre a költségvetésbe tervezzék be a könyvespolc beszerzését.

**Kuzma István elnök:** Több hozzászólást nem lát, szavazásra, teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Szilas park 3. alatt lévő irodahelyiségük állagáról szóló beszámolót elfogadja és a 2020. évi költségvetésükből lehetőségeik szerint idén elvégzik a szükséges javításokat. A rendelkezésre álló összegről az elnök egyeztessen a számviteli ügyintézővel.*

*Határidő: 2020. november 30.*

*Felelős: Elnök*

Megállapítja, hogy a jelenlévő három képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### 69/2020. (X.29.) HÖ határozata

*Budapest Főváros XV. kerületi Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a XV. kerületi Szilas park 3. alatt lévő irodahelyiségük állagáról szóló beszámolót elfogadja és a 2020. évi költségvetésükből lehetőségeik szerint idén elvégzik a szükséges javításokat. A rendelkezésre álló összegről az elnök egyeztessen a számviteli ügyintézővel.*

*Határidő: 2020. november 30.*

*Felelős: Elnök*

**Kuzma István elnök:** Megállapítja, hogy több megbeszélni való, közérdekű bejelenteni való a képviselők részéről nem merült fel, megköszöni a képviselők munkáját, az ülést, bezárja.

K.m.f.

*Kuzma Istvánné*

jk-hitelesítő  
aláírása



*Kuzma István*

Kuzma István  
elnök